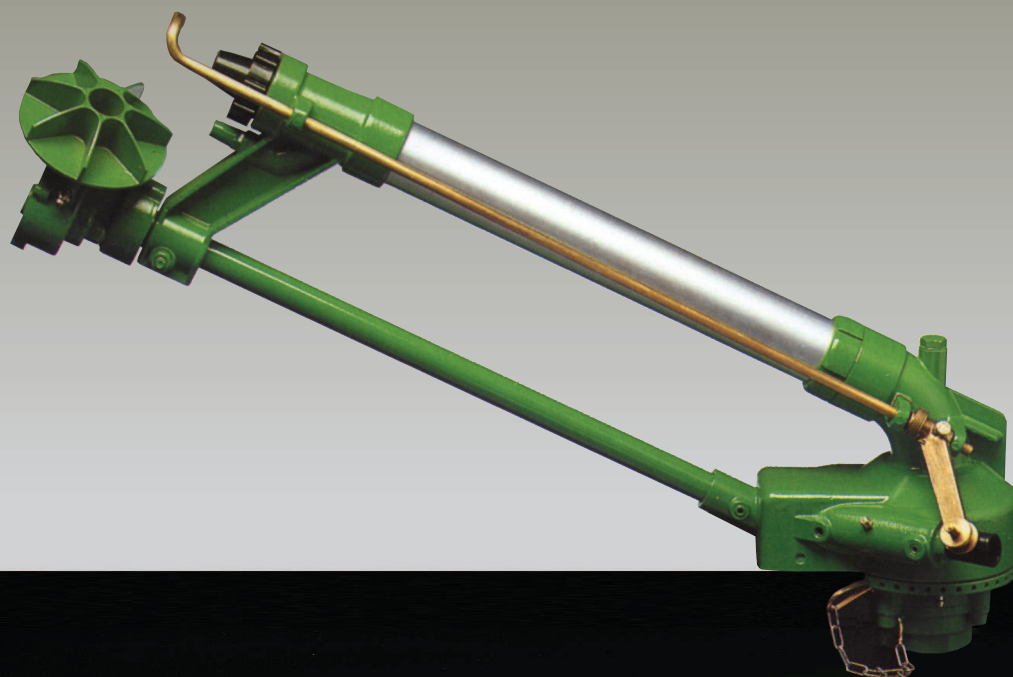


Mercury

Cod. 10248

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubmutter			Inch	2"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht			kg	6,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung			cm	81x23x28



Irrigatore di media portata per medie pressioni a rotazione uniforme circolare e a settori di ampiezza variabile. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompigitto regolabile ad interferenza fissa o intermittente. La grande uniformità e dolcezza di pioggia lungo l'intera gittata lo rendono particolarmente adatto per l'irrigazione razionale di terreni a semina recenti, di colture delicate in fase di germoglio, di ortaggi e di piante ornamentali. Grazie alla sua leggerezza e alla completa protezione dei suoi meccanismi si presta nel migliore dei modi per gli impianti mobili di qualsiasi dimensione.

Sprinkler of middle discharge for medium pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different size and an adjustable jet-breaker, providing a uniform distribution of rain all over the irrigated area. The singular evenness and lightness of watering make it particularly suited for the irrigation of delicate plants, such as seedlings, flowers and vegetables. Thanks to its lightness and the complete protection, it is suited for not fixed systems of all dimensions.

Arroseur à moyenne débit pour des installations à moyenne pression, à rotation uniforme circulaire et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable à intèrference fixe ou intermittante. La finesse et l'uniformité de precipitation sur toute la longueur du jet lui permettent d'arroser des terrains frais ensemencés, des cultures tendres, des légumes et des plantes ornementales. La maniabilité et la protection complète des mécanismes en font l'arroseur idéal pour toutes les installations mobiles.

Aspersor de media capacidad para medias presiones, con rotación uniforme circular con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede reglar con interferencia fija o intermitente. La grande uniformidad y dulzura de lluvia a lo largo del chorro lo hacen especialmente apropiado para la irrigación racional detierras con siembras jóvenes, de cultivos delicados listos para germinar, de hortalizas y plantas ornamentales. Por su ligereza y la completa protección de sus mecanismos se conviene muy especialmente a las instalaciones móviles de cualquier dimensión.

Wasserbestäuber mit mittel Reichweite für mittel Druck, der mit konstanter Geschwindigkeit und kompletter Umdrehung und mit Beeichen variabler Größe dreht. Er ist mit austauschbaren Düsen und mit einem regulierbaren Strahlunterbrecher mit fixer oder mit intermittierender Interferenz ausgestattet. Durch die Gleichmäßigkeit und die Sanftheit des Regens entlang der gesamten Reichweite eignet er sich ganz besonders zur rationalen Bewässerung von Böden die frisch besät sind, von empfindlichen Pflanzungen in der Keimphase, für Gemüse und Zierpflanzen. Da er so leicht ist und seine Mechanismen vollständig geschützt sind, eignet er sich bestens für mobile Anlagen gleich welchen Ausmaßes.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 12 ÷ 24 mm

U	P	G	Q	○ Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner				□ Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition				△ Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition					
				S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassemenge pro Stunde	D ₁ Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde	D Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinander-legenden Röhren	D ₁ Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde					
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h
14	.55	2	29	24	78	245	14,7	65	1808	8,1	33	1089	13,5	41	36	1476	9,9
		3	44	27	88	299	17,9	79	2289	7,8	38	1444	12,4	46	40	1840	9,7
		4	56	30	98	346	20,7	91	2826	7,4	42	1764	11,7	52	45	2340	8,8
		5	70	33	108	387	23,2	102	3419	6,8	46	2116	10,9	57	49	2793	8,3
16	.63	2	29	26	85	297	17,8	78	2123	8,4	36	1296	13,7	45	39	1755	10,1
		3	44	28	91	363	21,8	96	2461	8,8	39	1521	14,3	48	42	2016	10,8
		4	56	32	104	420	25,2	111	3215	7,8	45	2025	12,4	55	48	2640	9,5
		5	70	35	114	469	28,1	124	3846	7,3	49	2401	11,7	60	52	3120	9,0
18	.71	3	44	32	104	452	27,1	119	3215	8,4	45	2025	13,4	55	48	2640	10,2
		4	56	35	114	527	31,6	139	3846	8,2	49	2401	13,1	60	52	3120	10,1
		5	70	38	124	584	35,0	154	4534	7,7	53	2809	12,4	65	57	3705	9,4
		6	85	41	134	645	38,7	170	5281	7,3	57	3249	11,9	71	61	4331	8,9
20	.78	3	44	34	111	538	32,3	142	3631	8,9	47	2209	14,6	59	51	3009	10,7
		4	56	37,5	123	627	37,6	165	4414	8,5	52	2704	13,9	65	56	3640	10,3
		5	70	41	134	680	40,8	180	5281	7,7	57	3249	12,5	71	61	4331	9,4
		6	85	44,5	145	769	46,1	203	6217	7,4	62	3844	11,9	77	67	5159	8,9
22	.86	3	44	36	118	609	36,5	161	4069	8,9	50	2500	14,6	62	54	3348	10,9
		4	56	39	127	705	42,3	186	4775	8,8	54	2916	14,5	67	58	3886	10,8
		5	70	43	141	789	47,3	209	5808	8,1	60	3600	13,1	74	64	4736	10,0
		6	85	46	150	864	51,8	228	6647	7,8	64	4096	12,6	79	69	5451	9,5

River

Cod. 10005

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	1 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht		kg	4,260
Dim. imb. per 4 irrigatori Size/pack. for 4 rainguns Dim./emb. pour 4 arros. Dim./emb. para 4 aspers. Verpackungsausmaße für 4 Wasserbestäuber		cm	57x28x39



Irrigatore di media portata per medie pressioni a rotazione uniforme circolare e a settori di ampiezza variabile. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompgetto regolabile ad interferenza fissa o intermittente. La grande uniformità e dolcezza di pioggia lungo l'intera gittata lo rendono particolarmente adatto per l'irrigazione razionale di terreni a semina recenti, di colture delicate in fase di germoglio, di ortaggi e di piante ornamentali. Grazie alla sua leggerezza e alla completa protezione dei suoi meccanismi si presta nel migliore dei modi per gli impianti mobili di qualsiasi dimensione.

Sprinkler of middle discharge for medium pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different size and an adjustable jet-breaker, providing a uniform distribution of rain all over the irrigated area. The singular evenness and lightness of watering make it particularly suited for the irrigation of delicate plants, such as seedlings, flowers and vegetables. Thanks to its lightness and the complete protection, it is suited for not fixed systems of all dimensions.

Arroseur à moyenne débit pour des installations à moyenne pression, à rotation uniforme circulaire et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable à interférence fixe ou intermittente. La finesse et l'uniformité de précipitation sur toute la longueur du jet lui permettent d'arroser des terrains frais ensemencés, des cultures tendres, des légumes et des plantes ornementales. La maniabilité et la protection complète des mécanismes en font l'arroseur idéal pour toutes les installations mobiles.

Aspersor de media capacidad para medias presiones, con rotación uniforme circular con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede reglar con interferencia fija o intermitente. La grande uniformidad y dulzura de lluvia a lo largo del chorro lo hacen especialmente apropiado para la irrigación racional de tierras con siembras jóvenes, de cultivos delicados listos para germinar, de hortalizas y plantas ornamentales. Por su ligereza y la completa protección de sus mecanismos se conviene muy especialmente a las instalaciones móviles de cualquier dimensión.

Mitteldruck - Beregner mit mittlerer Tragweite. Funktioniert mit gleichförmiger Geschwindigkeit rotierend entweder sektorweise oder Kreisbildend. Er hat einen speziellen regulierbaren Strahlbrecher. Geeignet um Keimlinge, Gemüsegelder und frisch besäte Felder zu beregnen. Mit diesem Beregner sind feste wie mobile Anlagen möglich.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 10 ± 20 mm

U		P		G		Q			○		□			△					
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition					
									S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I		
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h		
10	.40	2	29	18,5	60	88	5,3	23	1075	4,9	26	676	7,8	32	27	864	6,1		
		2,5	37	20	66	99	5,9	26	1256	4,7	28	784	7,5	34	30	1020	5,8		
		3	44	21	68	108	6,5	28	1384	4,7	30	900	7,2	36	31	1116	5,8		
		4	56	23	75	125	7,5	33	1661	4,5	32	1024	7,3	39	34	1326	5,6		
12	.47	2,5	37	21	68	143	8,6	38	1384	6,2	30	900	9,5	36	31	1116	7,7		
		3	44	22	72	155	9,4	41	1519	6,2	31	961	9,7	38	33	1254	7,5		
		3,5	51	24	78	168	10,2	44	1808	5,6	33	1089	9,4	41	36	1476	6,9		
		4	56	26	85	180	10,8	47	2123	5,1	36	1296	8,3	45	39	1755	6,2		
14	.55	2,5	37	21	68	194	11,6	51	1384	8,3	30	900	12,8	36	31	1116	10,3		
		3	44	23	75	212	12,8	56	1661	7,7	32	1024	12,5	39	34	1326	9,7		
		3,5	51	26	85	230	13,8	61	2123	6,5	36	1296	10,6	45	39	1755	7,8		
		4,5	66	28	91	260	15,6	68	2461	6,3	39	1521	10,2	48	42	2016	7,7		
16	.63	3	44	27	88	276	16,7	73	2289	7,3	38	1444	11,5	46	40	1840	9,0		
		3,5	51	28	91	298	18,1	79	2461	7,3	39	1521	11,9	48	42	2016	8,9		
		4	56	30	98	320	19,3	84	2826	6,8	42	1764	10,9	52	45	2340	8,2		
		5	70	33	108	356	21,3	94	3419	6,3	46	2116	10	57	49	2793	7,6		
18	.71	3	44	28	91	350	21	92	2461	8,5	39	1521	13,8	48	42	2016	10,4		
		4	56	31	101	405	24,3	107	3017	8,0	43	1849	13,1	53	46	2438	9,9		
		5	70	35	114	452	27,1	119	3846	7,0	49	2401	11,2	60	52	3120	8,7		
		6	85	37	121	496	29,7	131	4298	6,9	52	2704	10,9	64	55	3520	8,4		

Gemini 2 velocità

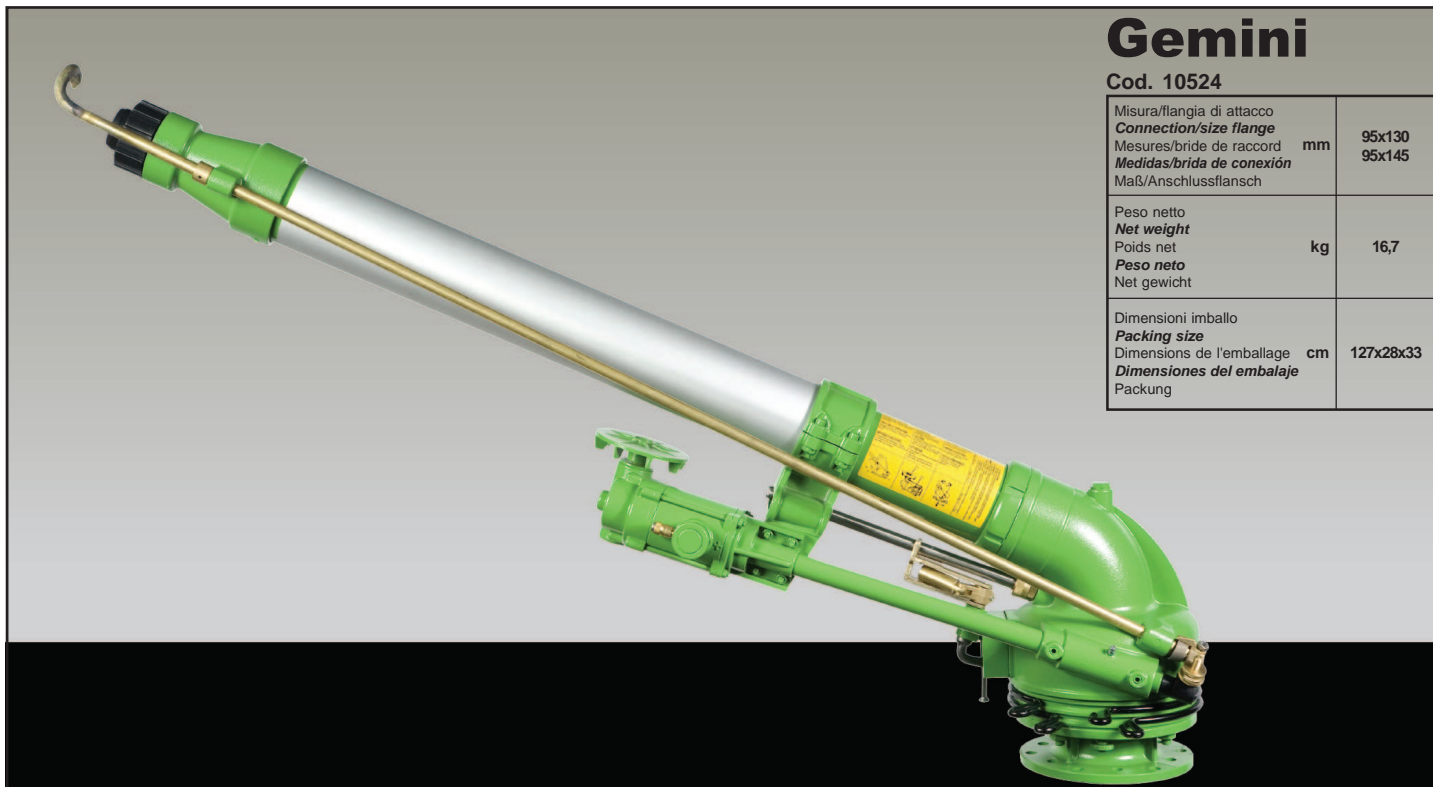
2 speed
2 vitesses
2 velocidades
2 geschwindigkeiten



Gemini

Cod. 10524

Misura/flangia di attacco Connection/size flange Mesures/bride de raccord Medidas/brida de conexión Maß/Anschlussflansch	mm	95x130 95x145
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	16,7
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	127x28x33



Irrigatore di grande portata per alte pressioni, che ruota con velocità costante a giro completo e a settori di ampiezza variabile. E' l'irrigatore ideale per gruppi di grande potenza quando si rendono necessari interventi irrigui supplementari su colture di grande estensione. E' dotato di uno speciale cambio di velocità che permette di poter usufruire di un'alta velocità di rotazione quando si devono irrigare colture delicate o appena nate (in quanto il passaggio veloce dell'acqua non abbatte le pianticelle) oppure di una velocità di rotazione lenta per colture normali.

Sprinkler of great discharge for high pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different diameters and an adjustable jet-breaker, which allows to get a well distributed rainfall all over the watered area. That is the ideal raingun for the supplementary irrigation of extensive cultivations. Equipped with a special change of gears, allowing two speed. An high speed for tender cultivations or a slow speed for normal cultivations.

Arroseur à grand débit pour des installations à haute pression, à rotation complète et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable qui assure une bonne distribution de l'eau sur toute la surface arrosée. C'est l'arroseur tout particulièrement étudié pour des installations à grande puissance, quand des interventions supplémentaires d'irrigation sur des cultures très étendues deviennent nécessaires. Il est fourni avec une boîte à engranage qui permet une vitesse de rotation, pour arroser cultures tendres et terrains frais ensemencés ou une vitesse de rotation lente pour cultures normales.

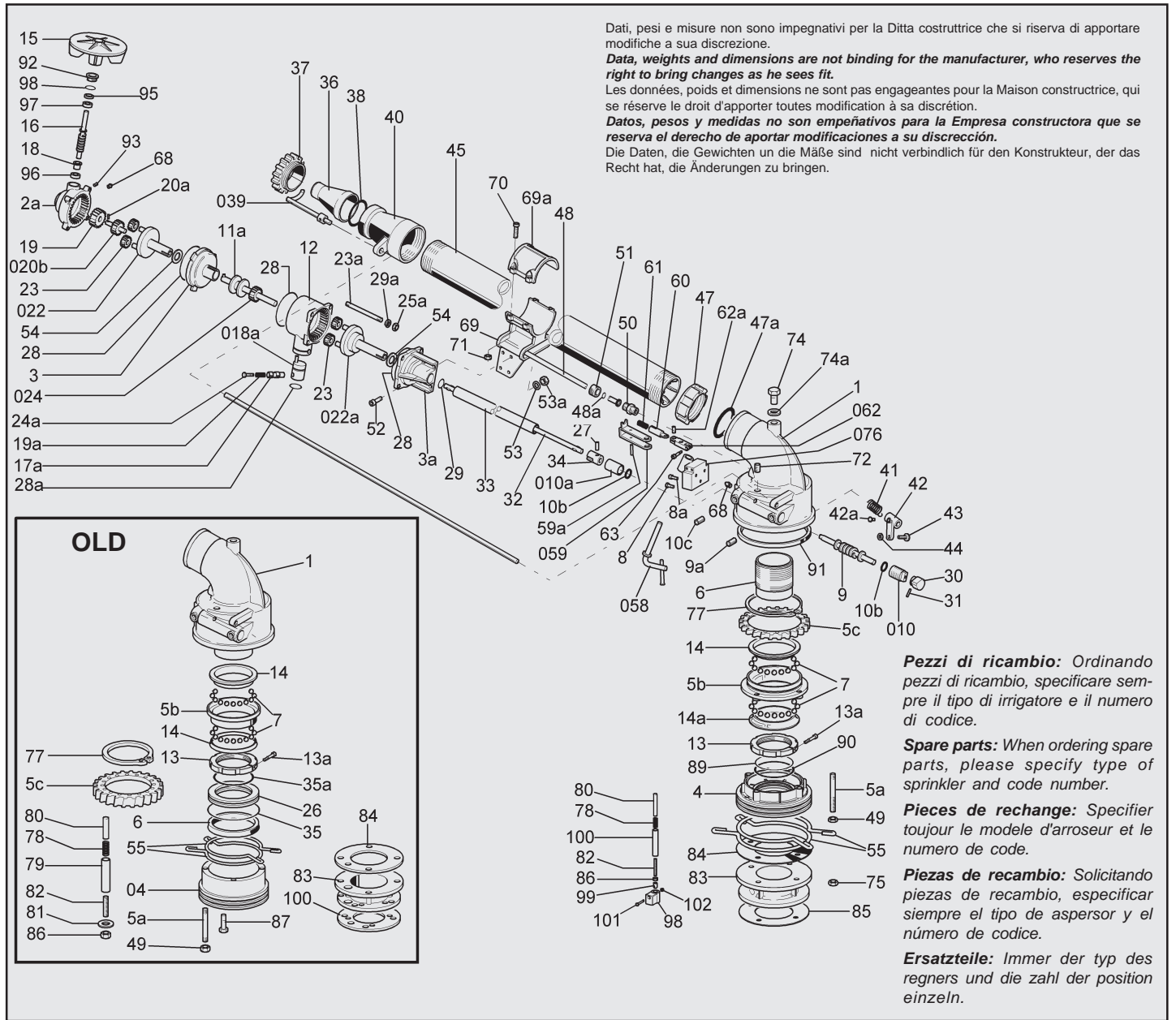
Aspersor de gran capacidad para altas presiones, que gira con velocidad constante con vuelta completa y con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede regular a penetración fija o intermitente que asegura una perfecta distribución de agua a lo largo del chorro. Es el regador ideal para grupos de grande potencia cuando se necesitan intervenciones regadizas suplementarias sobre cultivos de gran extensión. Esta dotado de un cambio de velocidad especial, que permite tener una rotación rápida para regar cultivos delicados o apenas nacidos, o una rotación lenta para cultivos normales.

Wasserbestäuber mit hoher Reichweite für hohen Druck, der mit konstanter Geschwindigkeit und kompletter Umdrehung und mit Bereichen variabler Größe dreht. Es ist der ideale Wasserbestäuber für Hochleistungsblöcke, wenn zusätzliche Wasserbestäubmaßnahmen bei großflächigen Anpflanzungen anfallen. Er ist mit einem speziellen Geschwindigkeitswechsler ausgestattet, der es ermöglicht, eine hohe Rotationsgeschwindigkeit zu verwenden, wenn empfindliche oder gerade sprießende Anpflanzungen bewässert werden sollen (da das schnelle Vorbeiziehen des Wasserstrahls die Keimlinge nicht zerdrückt), oder aber eine langsame Geschwindigkeit bei normalem Anbau.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 28 + 50 mm

U		P		G		Q			○		□				△			
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition			
									S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I	
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 alligiane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 alligiane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h	
32	1 1/4	5	70	56	184	1602	96,1	424	9847	9,7	100	5600	17,1	96	84	8064	11,9	
		6	85	59	192	1756	105	464	10930	9,6	106	6254	16,8	102	88	8976	11,7	
		7	100	62	202	1892	113	500	12070	9,3	111	6882	16,4	107	93	9951	11,3	
		8	115	65	213	2026	121	536	13266	9,1	117	7605	15,9	112	97	10864	11,1	
34	1 11/32	5	70	58	190	1786	107	472	10562	10,1	104	6032	17,7	100	87	8700	12,3	
		6	85	61	199	1958	117	518	11683	10	109	6649	17,6	105	91	9555	12,2	
		7	100	64	210	2110	126	558	12860	9,8	115	7360	17,1	110	96	10560	11,9	
		8	115	67	220	2263	136	598	14095	9,6	120	8040	16,9	115	100	11500	11,8	
36	1.42	5	70	61	199	1984	119	525	11683	10,2	109	6649	17,9	105	91	9555	12,4	
		6	85	64	210	2170	130	574	12860	10,1	115	7360	17,6	110	96	10560	12,3	
		7	100	67	220	2344	141	620	14095	10	120	8040	17,5	115	100	11500	12,2	
		8	115	70	229	2510	150	664	15386	9,7	126	8820	17	121	105	12705	11,8	
38	1 1/2	6	85	66	217	2400	144	635	13677	10,5	118	7788	18,5	114	99	11286	12,7	
		7	100	70	229	2590	155	685	15386	10,1	126	8820	17,6	121	105	12705	12,2	
		8	115	72	236	2770	166	733	16277	10,2	129	9288	17,8	124	108	13392	12,4	
		9	128	75	246	2940	176	777	17662	9,9	135	10125	17,4	129	112	14448	12,2	
40	1.57	6	85	68	223	2640	158	698	14520	10,9	122	8296	19	117	102	11934	13,2	
		7	100	72	236	2848	170	753	16286	10,4	129	9288	18,3	124	108	13392	12,7	
		8	115	75	244	3048	182	806	17662	10,3	135	10125	17,9	129	112	14448	12,6	
		9	128	78	255	3233	193	855	19103	10,1	140	10920	17,7	134	117	15678	12,3	

IDROMECCANICA SRL



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Spécifier toujours le modèle d'arroseur et le numéro de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010760	1	1	Carter	alluminio
3010633	1	2a	Testina	alluminio
301041	1	3	Coperchio	alluminio
301042	1	3a	Coperchio	alluminio
3010761	1	4	Anello	nylon
301046	4	5a	Tiranti	acciaio
3010365	1	5b	Corpo	ottone
3010366	1	5c	Anello	ottone
20267	1	6	Corpo	inox
30048	7	7	Sfere	acc.inox
301083	1	8	Vite 6x12 T.E.	acc.inox
301084	1	8a	Vite 6x12 T.C.E.I.	acc.inox
301048	1	9	Vite	acciaio
30160	1	9a	Grano	acciaio
10394	1	010	Bronzina	ottone
10404	1	010a	Bronzina	ottone
30080	1	10b	Rondella	acciaio
30118	1	10c	Grano 8 x14 PCCE	acc.inox
30748	1	11	Bronzina	ottone
301049	1	11a	Collare	ottone
301050	1	12	Corpo	alluminio
301051	1	12a	Calotta	acciaio
3010762	1	13	Ghiera	ottone
301014	1	13a	Vite	acc.inox
301053	1	14	Calotta	ottone
3010763	1	14a	Calotta	ottone
301054	1	15	Turbinetta	alluminio
3010636	1	16	Vite	acciaio
301055	1	17a	Manettino	ottone
3010534	2	17b	Boccola	riisan
30031	1	18	Bussola	acciaio
10294	1	018a	Corpo	ottone
30833	1	19	Corona	alluminio
30817	1	19a	Molla	acc.inox
30193	2	20a	Spina	acciaio
10500	1	020b	Perno	acciaio
20110	3	21	Pernetti	acc.inox
301058	1	21a	Pernetto	nylon
10285	1	022	Platello	alluminio
10286	1	022a	Platello	ottone
30835	6	23	Ingranaggi	nylon
301060	4	23a	Tiranti	acc.inox
10287	1	024	Perno	acciaio
30965	1	24a	Vite	acc.inox
301062	1	25	Corpo centrale	ottone

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30270	4	25a	Dadi	acc.inox
30618	1	27	Spina	acciaio
301064	1	28a	O-Ring	gomma
30678	1	29	O-Ring	gomma
30532	4	29a	Rondella Ø 5	inox
30695	1	30	Camme	nylon
30208	1	31	Spina	acciaio
20161	1	32	Trasmissione	ferro traf.
20156	1	33	Tubo	ferro traf.
20262	1	33a	Tubo	acc.inox
30185	1	34	Cappellotto	acciaio
30063	5	36	Boccalgi	nylon
30056	1	37	Ghiera	riisan
30064	1	38	O-Ring	gomma
10288	1	039	Rompigetto	ottone
301068	1	40	Testata	alluminio
3010444	1	41	Molla	acc.inox
30876	1	42	Leva	ottone
30091	1	42a	Vite	acc.inox
30093	1	43	Registro	ottone
30094	1	44	Controdado	ottone
20158	1	45	Tubo	alluminio
20256	1	45a	Tubo	ottone
30053	1	47	Ghiera	alluminio
30054	1	47a	O-ring	gomma
20159	1	48	Tubo	acc.inox
301069	1	48a	O-ring	gomma
30116	4	49	Dadi	acciaio
301070	1	50	Bocchettone	ottone
301071	1	51	Ghiera	ottone
30500	4	52	Viti 6x25	acc.inox
30557	4	53	Rondelle	acc.inox
30511	4	53a	Dadi	acc.inox
30773	2	54	Rondelle	ottone
20163	3	54a	Pernetti	acciaio
301072	2	55	Anelli	acc.inox
30889	1	57	Bronzina	ottone
10188	1	058	Perno	acciaio
20202	1	58a	Anellino	acciaio
10290	1	059	Forcella	ottone
301077	1	59a	Spina	acc.inox
301078	1	60	Custodia molla	ottone
301079	1	61	Molla scatto	acc.inox
10291	1	062	Morsetto	ottone
30782	1	62a	Spina	acc.inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30783	1	63	Vite	acc.inox
3010181	1	64	Pernetto	acc.inox
30785	1	64a	Molletta	acciaio
30233	3	68	Ingrassatori	acciaio
3010648	1	69	Supporto	alluminio
3010647	1	69a	Morsetto	alluminio
30965	4	70	Viti M6x30 TCEI	acc.inox
3010648	4	71	Dadi quadri	ottone
30724	2	72	Grani	acciaio
30057	1	73	Bussola	ottone
30208	1	73a	Spina	acciaio
30102	1	74	Tappo	ottone
30103	1	74a	Rondella	fibra
30121	6	75	Dadi 10x10	acciaio
10292	1	076	Supporto	alluminio
3010367	1	77	Anello	acciaio
301016	1	78	Molla	acciaio
3010369	1	80	Asta	acciaio
3010855	1	82	Prigioniero	acciaio
3010374	1	83	Flangia	alluminio
3010372	1	84	Guarnizione	gomma
3010772	1	85	Guarnizione	gomma
30270	1	86	Controdado	acc.inox
3010375	6	87	Vite	acc.inox
3010764	1	89	O-Ring	gomma
3010765	1	90	O-Ring	gomma
3010766	1	91	Raschiatore	gomma
3010640	1	92	Ghiera	nylon
30040	1	93	Grano	acciaio
30425	1	94	Guarnizione	gomma
30030	1	95	Anello	gomma
3010613	1	96	Cuscinetto	acciaio
30028	1	97	Cuscinetto	acciaio
3010653	1	98	Manopola	nylon
3010654	1	99	Dado Br	ottone
3010655	1	100	Distanziale	ottone
3010428	1	101	Vite	acc.inox
3010429	1	102	Dado	acc.inox
10490	1	02a	Testina completa	
10190	1	042	Leva completa	
10539	1	0100	Sblocco	

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
			OLD	
301040	1	1	Carter	alluminio
10390	1	04	Anello	alluminio
301048	4	5a	Tiranti	acc.inox
3010365	1	5b	Corpo	ottone
3010366	1	5c	Anello	ottone
301047	1	6	Anello a U	gomma
30048	7	7	Sfere	acc.inox
301052	1	13	Ghiera	bronzo
301014	1	13a	Vite	acciaio
301053	2	14	Calotta	acciaio
301063	1	26	Anello	alluminio
301066	1	35	O-Ring	gomma
301067	1	35a	O-Ring	gomma
30116	4	49	Dadi 10x6	inox
301072	2	55	Anelli	acc.inox
3010367	1	77	Seeger Ø 132	inox
301016	1	78	Molla	inox
3010368	1	78	Distanziatore	ottone
3010369	1	80	Asta	inox
3010370	1	81	Rondella	ottone
3010371	1	82	Prigioniero	inox
3010374	1	83	Flangia	alluminio
3010372	1	84	Guarnizione	fibra
30270	1	86	Dado	inox
3010375	6	87	Vite M10x35	acciaio
3010590	1	100	Guarnizione	gomma

Mariner 2 velocità

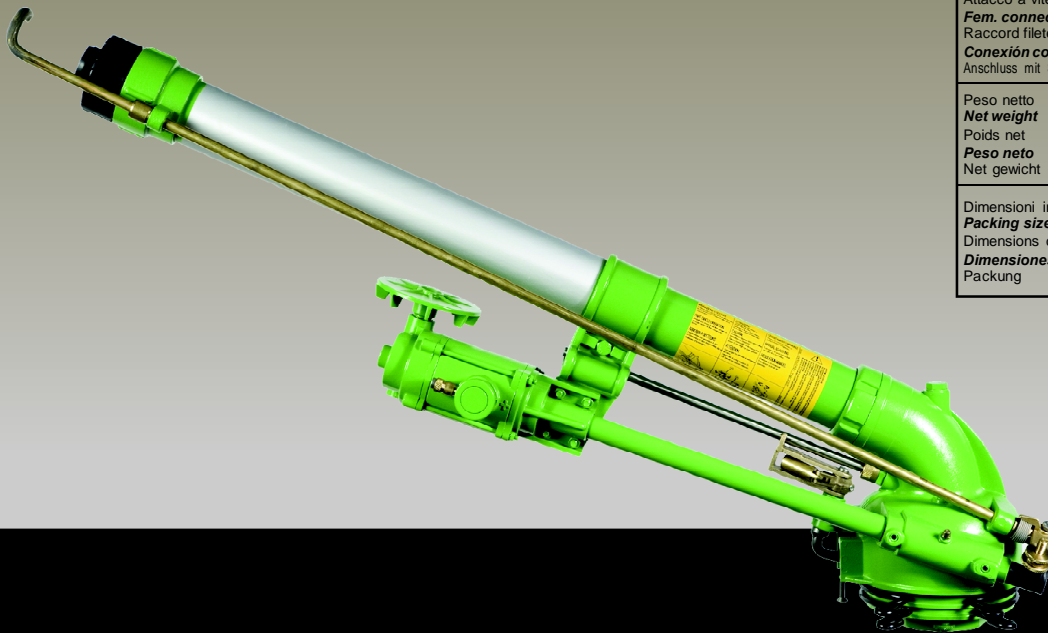
2 speed
2 vitesses
2 velocidades
2 geschwindigkeiten



Mariner

Cod. 10251

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2" 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	100x25x28



Irrigatore di grande portata per alte pressioni, che ruota con velocità costante a giro completo e a settori di ampiezza variabile. E' l'irrigatore ideale per gruppi di grande potenza quando si rendono necessari interventi irrigui supplementari su colture di grande estensione. E' dotato di uno speciale cambio di velocità che permette di poter usufruire di un'alta velocità di rotazione quando si devono irrigare colture delicate o appena nate (in quanto il passaggio veloce dell'acqua non abbatta le pianticelle) oppure di una velocità di rotazione lenta per colture normali.

Sprinkler of great discharge for high pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different diameters and an adjustable jet-breaker, which allows to get a well distributed rainfall all over the watered area. That is the ideal raingun for the supplementary irrigation of extensive cultivations. Equipped with a special change of gears, allowing two speed. An high speed for tender cultivations or a slow speed for normal cultivations.

Arroseur à grand débit pour des installations à haute pression, à rotation complète et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable qui assure une bonne distribution de l'eau sur toute la surface arrosée. C'est l'arroseur tout particulièrement étudié pour des installations à grande puissance, quand des interventions supplémentaires d'irrigation sur des cultures très étendues deviennent nécessaires. Il est fourni avec une boîte à engranage qui permet une vitesse de rotation, pour arroser cultures tendres et terrains frais ensemencés ou une vitesse de rotation lente pour cultures normales.

Aspersor de gran capacidad para altas presiones, que gira con velocidad constante con vuelta completa y con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede regular a penetración fija o intermitente que asegura una perfecta distribución de agua a lo largo del chorro. Es el regador ideal para grupos de grande potencia cuando se necesitan intervenciones regadizos suplementarios sobre cultivos de gran extensión. Esta dotado de un cambio de velocidad especial, que permite tener una rotación rápida para regar cultivos delicados o apenas nacidos, o una rotación lenta para cultivos normales.

Wasserbestäuber mit hoher Reichweite für hohen Druck, der mit konstanter Geschwindigkeit und kompletter Umdrehung und mit Bereichen variabler Größe dreht. Es ist der ideale Wasserbestäuber für Hochleistungsblöcke, wenn zusätzliche Wasserbestäubmaßnahmen bei großflächigen Anpflanzungen anfallen. Er ist mit einem speziellen Geschwindigkeitswechslerausgestattet, der es ermöglicht, eine hohe Rotationsgeschwindigkeit zu verwenden, wenn empfindliche oder gerade sprießende Anpflanzungen bewässert werden sollen (da das schnelle Vorbeiziehen des Wasserstrahls die Keimlinge nicht zerdrückt), oder aber eine langsame Geschwindigkeit bei normalem Anbau.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 20 + 38 mm

U		P		G		Q			O				□				△									
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde		D ₁ Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde		D Distanza tra irrigatori sull'alapiovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinander liegenden Röhren		D ₂ Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h					
26	1	3	44	42	137	800	48	211	5538	8,6	75	3150	15,2	72	63	4536	10,6									
		4	56	47	154	926	55,5	244	6939	8,0	84	3948	14,0	81	70	5670	9,8									
		5	70	51	168	1036	62,2	273	8167	7,6	91	4641	13,4	88	76	6688	9,3									
		6	85	54	177	1135	68,1	299	9156	7,4	97	5238	13,0	93	81	7533	9,0									
28	1.10	3	44	45	147	917	55	242	6361	8,6	81	3645	15,0	77	67	5159	10,6									
		4	56	49	160	1061	63,7	280	7539	8,4	88	4312	14,8	84	73	6132	10,4									
		5	70	52	170	1186	71,2	313	8494	8,3	93	4836	14,7	90	78	7020	10,1									
		6	85	55	181	1300	78	343	9498	8,2	99	5445	14,3	95	82	7790	10,0									
30	1 3/16	4	56	50	164	1207	72,4	319	7853	9,2	90	4500	16,0	86	75	6450	11,2									
		5	70	54	177	1350	81	356	9156	8,8	97	5238	15,5	93	81	7533	10,7									
		6	85	57	187	1479	88,7	390	10200	8,7	102	5814	15,2	98	85	8330	10,6									
		7	100	61	199	1594	95,6	421	11683	8,2	109	6649	14,8	105	91	9555	10,0									
32	1 1/4	4	56	52	170	1361	81,7	359	8494	9,6	93	4836	16,9	90	78	7020	11,6									
		5	70	56	184	1522	91,3	402	9847	9,3	100	5600	16,3	96	84	8064	11,3									
		6	85	59	192	1668	100	440	10930	9,1	106	6254	15,9	102	88	8976	11,1									
		7	100	62	202	1798	107,9	475	12070	8,9	111	6882	15,7	107	93	9951	10,8									
34	1 1/2	5	70	57	187	1708	102,5	451	10200	10,0	102	5814	17,6	98	85	8330	12,3									
		6	85	61	199	1872	112,3	494	11683	9,6	109	6649	16,9	105	91	9555	11,7									
		7	100	64	210	2018	121	533	12860	9,4	115	7360	16,4	110	96	10560	11,4									
		8	115	67	220	2162	129,7	571	14095	9,2	120	8040	16,1	115	100	11500	11,2									



42016 Guastalla (RE) Italia - Via Ville, 5/A
 Tel. ++39 (0)522 824724-830285 - Fax ++39 (0)522 838257
 E-mail: sime@sime-sprinklers.com
 Web site: www.sime-sprinklers.com

2 speed
 2 vitesses
 2 velocidades
 2 velocità 2 geschwindigkeiten

Mariner

IDROMECCANICA SRL

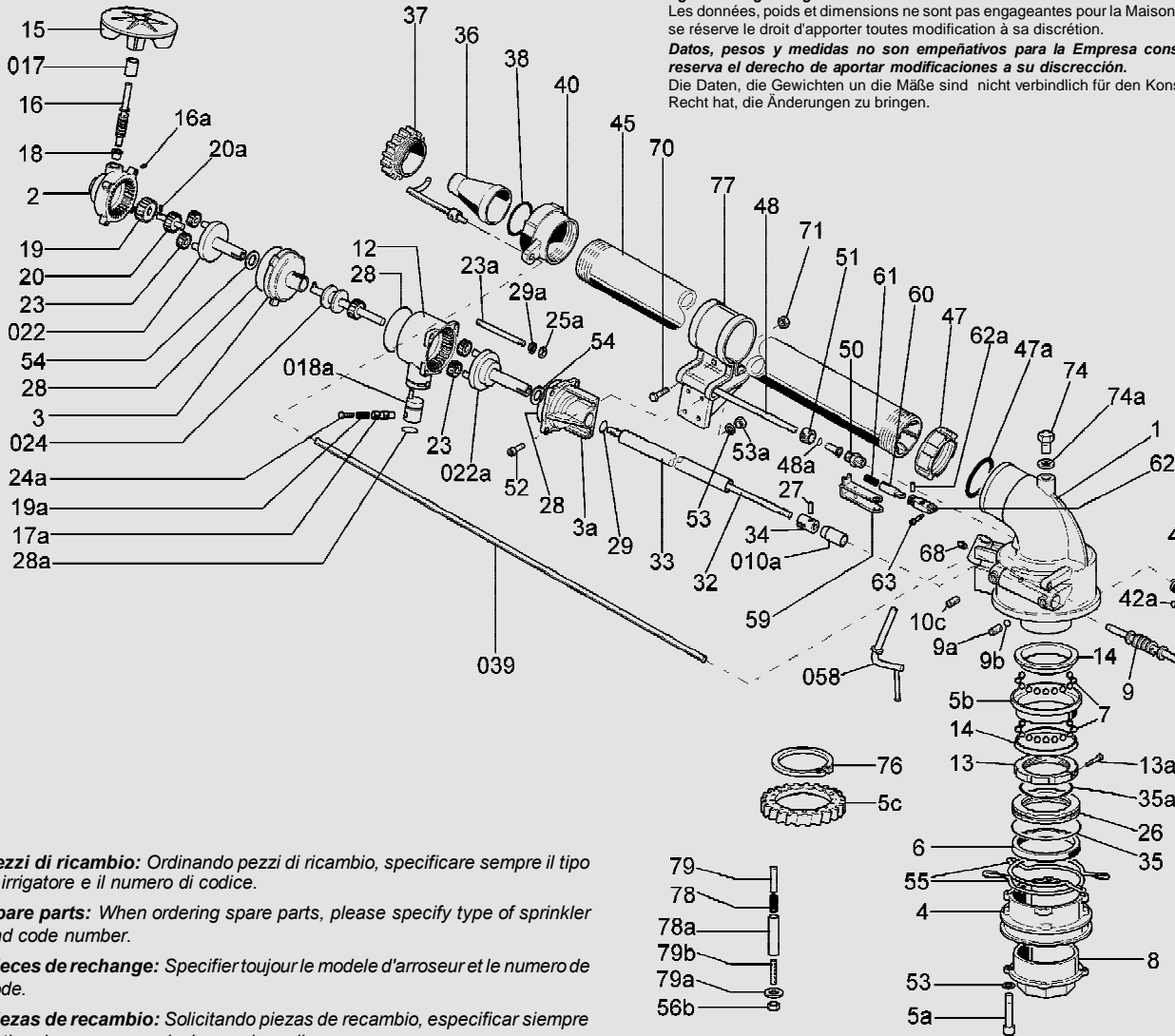
Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.



Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30861	1	1	Carte	alluminio
30737	1	2	Testina	alluminio
301041	1	3	Coperchio	alluminio
301042	1	3a	Coperchio	alluminio
30862	1	4	Corpo	alluminio
30863	1	5	Corona	ottone
30945	4	5a	Viti	acciaio
3010385	1	5b	Corpo	ottone
3010363	1	5c	Anello	ottone
30864	1	6	Anello a U	gomma
30048	52	7	Sfere	acc. inox
30865	1	8	Manicotto	ottone
30866	1	9	Vite	acciaio
30160	1	9a	Grano	acciaio
30108	1	9b	Pastiglia	nylon
30114	1	10c	Grano	acciaio
30748	1	11	Bronzina	ottone
301050	1	12	Corpo	alluminio
30868	1	13	Ghiera	ottone
301014	1	13a	Vite	acciaio
30869	2	14	Calotta	ottone
301054	1	15	Turbina	alluminio
30831	1	16	Vite	acc. CG2
30187	1	16a	Grano	acciaio
301055	1	17a	Manettino	ottone
30190	1	18	Bronzina	B14
30833	1	19	Corona	B14
30817	1	19a	Molla	acc. inox
30836	1	20	Perno	acciaio
30193	2	20a	Spina	acciaio
30835	6	23	Ingranaggi	nylon
301060	4	23a	Tiranti	acc. inox
30965	1	24a	Vite	acc. inox
30270	4	25a	Dado	acc. inox
30818	1	26	Anello	alluminio
30819	1	27	Spina	acciaio
30813	3	28	O-Ring	gomma
301064	1	28a	O-Ring	gomma
30878	1	29	O-Ring	gomma
30532	4	29a	Rondella	acc. inox
30895	1	30	Camme	nylon
30208	1	31	Spina	acciaio
20164	1	32	Asta	ferro traf.
20165	1	33	Tubo	tubo mob.
30185	1	34	Cappellotto	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30946	1	35	O-Ring	gomma
30847	1	35a	O-Ring	gomma
30063	3	36	Bocchaglio	ottone
30056	1	37	Ghiera	ottone
30064	1	38	O-Ring	gomma
30874	1	40	Testata	alluminio
3010444	1	41	Molla	acc. inox
30876	1	42	Leva	ottone
30091	1	42a	Vite	acc. inox
30093	1	43	Registro	ottone
30094	1	44	Controdado	ottone
20127	1	45	Tubo	alluminio
30767	4	46	Vite	ferro
30877	1	47	Ghiera	ottone
30949	1	47a	O-Ring	gomma
20136	1	48	Tubo	acc. inox
30734	1	48a	O-Ring	gom. dut.
30878	1	50	Bocchettone	nylon
30771	1	51	Ghiera	acc. inox
30579	4	52	Viti	acc. inox
30557	8	53	Rondelle	acc. inox
30511	4	53a	Dadi	acc. inox
30773	2	54	Rondella	ottone
30879	2	55	Anelli	acc. inox
30839	1	56b	Dado	acciaio
30777	1	59	Forcella	ottone
30778	1	59a	Spina	acc. inox
30779	1	60	Custodia molla	ottone
301093	1	61	Molla scatto	acc. inox
30781	1	62	Morsetto	ottone
30782	1	62a	Spina	acc. inox
30783	1	63	Vite	acc. inox
30233	2	68	Ingrassatore	acciaio
30426	1	70	Vite	acc. inox
30475	1	71	Dado	acc. inox
30724	2	72	Grani	acciaio
30102	1	74	Tappe	ottone
30103	1	74a	Rondella	fibra
30959	4	75	Rondella	inox
30049	1	76	Seeger	inox
301091	1	77	Supporto 2 v.	alluminio
3010358	1	78	Molla	inox
3010359	1	78a	Distanziatore	ottone
3010360	1	79	Asta innesto	inox
3010361	1	79a	Rondella	ottone

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010362	1	79b	Prigioniero	inox
10282		02	Testina completa	
10394	1	010	Bronzina	ottone
10404	1	010a	Bronzina	ottone
10293	1	017	Bronzina	ottone
10294	1	018a	Innesto	ottone
10502		019	Pignone completo	
10285	1	022	Platello	ottone
10286	1	022a	Platello	alluminio
10287	1	024	Perno	acciaio
10189	1	039	Rompigetto	
10190		042	Leva completa	
10188	1	058	Perno	acc. inox
10366		059	Forcella completa	
10295		062	Morsetto completo	
10453		078a	Sblocco completo	

Mariner

Cod. 10165

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2" 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	9
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	100x25x28



Cod. 10323

Dispositivo per irrigazioni a quadrato
Device suitable for square irrigation
Mécanisme pour arrosage en carré
Mecanismo para aspersión en cuadrado
Bewässerungsvorrichtung für vierkantige acker

Irrigatore di grande portata per alte pressioni; ruota con velocità costante a giro completo e a settori di ampiezza variabile. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompigetto regolabile a interferenza fissa o intermittente che assicura una fine polverizzazione del getto. Le sue dimensioni e le sue caratteristiche sono state studiate appositamente per ottenere il massimo rendimento anche con impianti di media potenza.

Sprinkler of great discharge for high pressure systems, rotating at uniform speed over full or part circle. It is equipped with nozzles of various diameters and an adjustable jet-breaker which provides a light and uniform rainfall all over the watered area. Its sizes and features have been designed to obtain the highest efficiency even with installations of medium power.

Arroseur à grand débit pour des installations à puissance grande et moyenne, à rotation complète ou à secteurs d'amplitude variable. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable assurant une distribution d'eau très fine et régulière. Ses dimensions et caractéristiques ont été étudiées exprès pour réaliser un rendement élevé même avec des installations de puissance moyenne.

Aspersor de gran capacidad para altas presiones; gira con velocidad constante con vuelta completa y con sectores de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede regular a interferencia fija o intermitente que asegura una sutil pulverización del chorro. Sus dimensiones y sus características han sido estudiadas expresamente para lograr el máximo rendimiento aun con aparatos de media potencia.

Hochdruck - Beregner mit großer Tragweite. Funktioniert mit gleichförmiger Geschwindigkeit rotierend entweder Sektorweise oder Kreisbildend. Er besitzt einen speziellen Strahlbrecher um die bestmögliche Wasserverteilung zu gewährleisten. Seine Dimensionen sind für mittlere Anlagen gedacht.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 20 + 38 mm

U		P		G		Q			O				□				△			
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseuren rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseuren triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition					
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I			
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinander liegenden Röhren	Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde			
26	1	3	44	42	137	800	48	211	5538	8,6	75	3150	15,2	72	63	4536	10,6			
		4	56	47	154	926	55,5	244	6939	8,0	84	3948	14,0	81	70	5670	9,8			
		5	70	51	168	1036	62,2	273	8167	7,6	91	4641	13,4	88	76	6688	9,3			
		6	85	54	177	1135	68,1	299	9156	7,4	97	5238	13,0	93	81	7533	9,0			
28	1.10	3	44	45	147	917	55	242	6361	8,6	81	3645	15,0	77	67	5159	10,6			
		4	56	49	160	1061	63,7	280	7539	8,4	88	4312	14,8	84	73	6132	10,4			
		5	70	52	170	1186	71,2	313	8494	8,3	93	4836	14,7	90	78	7020	10,1			
		6	85	55	181	1300	78	343	9498	8,2	99	5445	14,3	95	82	7790	10,0			
30	1 3/16	4	56	50	164	1207	72,4	319	7853	9,2	90	4500	16,0	86	75	6450	11,2			
		5	70	54	177	1350	81	356	9156	8,8	97	5238	15,5	93	81	7533	10,7			
		6	85	57	187	1479	88,7	390	10200	8,7	102	5814	15,2	98	85	8330	10,6			
		7	100	61	199	1594	95,6	421	11683	8,2	109	6649	14,8	105	91	9555	10,0			
32	1 1/4	4	56	52	170	1361	81,7	359	8494	9,6	93	4836	16,9	90	78	7020	11,6			
		5	70	56	184	1522	91,3	402	9847	9,3	100	5600	16,3	96	84	8064	11,3			
		6	85	59	192	1668	100	440	10930	9,1	106	6254	15,9	102	88	8976	11,1			
		7	100	62	202	1798	107,9	475	12070	8,9	111	6882	15,7	107	93	9951	10,8			
34	1 1/2	5	70	57	187	1708	102,5	451	10200	10,0	102	5814	17,6	98	85	8330	12,3			
		6	85	61	199	1872	112,3	494	11683	9,6	109	6649	16,9	105	91	9555	11,7			
		7	100	64	210	2018	121	533	12860	9,4	115	7360	16,4	110	96	10560	11,4			
		8	115	67	220	2162	129,7	571	14095	9,2	120	8040	16,1	115	100	11500	11,2			



IDROMECCANICA SRL

Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.

Die Daten, die Gewichte und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

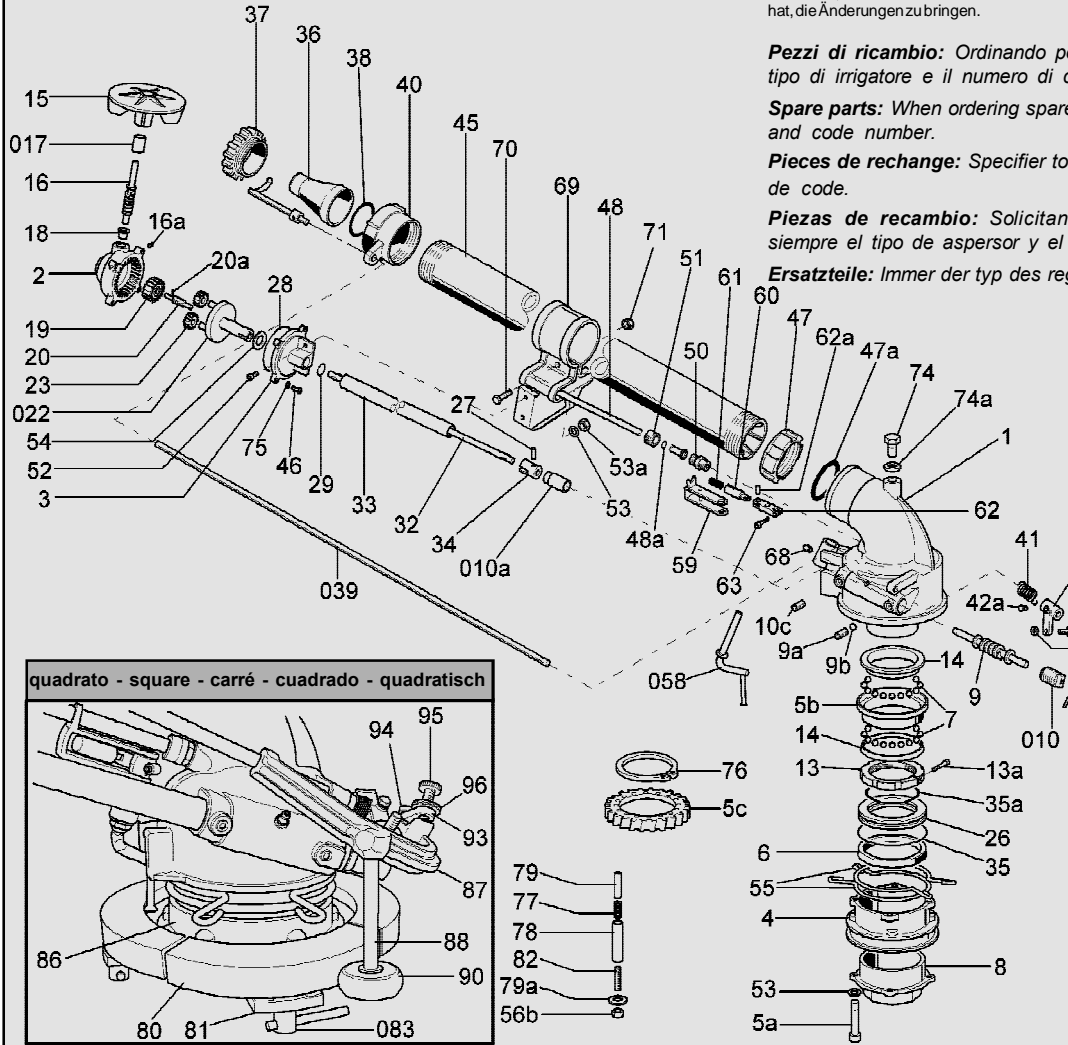
Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.



CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30861	1	1	Carter	alluminio
30737	1	2	Testina	alluminio
30738	1	3	Coperchio	alluminio
30862	1	4	Corpo (new)	alluminio
30863	1	5	Corona	ottone
30945	4	5a	Viti	acciaio
3010385	1	5b	Corpo	ottone
3010363	1	5c	Anello	ottone
30864	1	6	Anello a U	gomma
30048	52	7	Sfere	acc. inox
30865	1	8	Manicotto	ottone
30866	1	9	Vite	acciaio
30160	1	9a	Grano	acciaio
30108	1	9b	Pastiglia	nylon
30114	1	10c	Grano	acciaio
30748	1	11	Bronzina	ottone
30868	1	13	Ghiera	ottone
301014	1	13a	Vite	acciaio
30869	2	14	Calotta	ottone
30753	1	15	Turbinetta	alluminio
30628	1	16	Vite	acc. CG2
30187	1	16a	Grano	acciaio
30190	1	18	Bronzina	B14
3010533	1	19	Corona	B14
30755	1	20	Pignone	acciaio
30193	1	20a	Spina	acciaio
30758	3	23	Ingranaggi	nylon
30870	1	26	Anello	alluminio
30618	1	27	Spina	acciaio
30613	1	28	OR	gomma
30678	1	29	OR	gomma
30532	1	29a	Rondella	acc. inox
30695	1	30	Camme	nylon
30208	1	31	Spina	acciaio
20142	1	32	Trasmissione	ferro traf.
20145	1	33	Tubo	tubo mob.
30185	1	34	Cappello	acciaio
30946	1	35	OR	gomma
30847	1	35a	OR	gomma
30063	3	36	Boccaglio	nylon
30056	1	37	Ghiera	ottone
30064	1	38	OR	gomma
30874	1	40	Testata	alluminio
3010444	1	41	Molla	acc. inox
30876	1	42	Leva	ottone

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30091	1	42a	Vite	acc. inox
30093	1	43	Registro	ottone
30094	1	44	Controdado	ottone
20127	1	45	Tubo	alluminio
30767	4	46	Viti	ferro
30877	1	47	Ghiera	ottone
30949	1	47a	QR	gomma
20136	1	48	Tubo	acc. inox
30734	1	48a	OR	gom. dut.
30878	1	50	Bocchettone	nylon
30771	1	51	Ghiera	nylon
30578	2	52	Viti	acc. inox
30557	6	53	Rondelle	acc. inox
30511	2	53a	Dadi	acc. inox
30773	1	54	Rondella	ottone
30879	2	55	Anelli	acc. inox
30839	1	56b	Dado	acciaio
30777	1	59	Forcella	ottone
30778	1	59a	Spina	acc. inox
30779	1	60	Custodia molla	ottone
301093	1	61	Molla scatto	acc. inox
30781	1	62	Morsetto	ottone
30782	1	62a	Spina	acc. inox
30783	1	63	Vite	acc. inox
30233	2	68	Ingrassatore	acciaio
30881	1	69	Supporto	alluminio
30426	1	70	Vite	acc. inox
30475	1	71	Dado	acc. inox
30724	2	72	Grani	acciaio
30102	1	74	Tappo	ottone
30103	1	74a	Rondella	fibra
30959	4	75	Rondella	inox
30049	1	76	Seeger	inox
3010358	1	77	Molla	inox
3010359	1	78	Distanziatore	ottone
3010360	1	79	Asia innesto	inox
3010361	1	79a	Rondella	ottone
10148		02	Testina completa	
10394	1	010	Bronzina	ottone
10404	1	010a	Bronzina	ottone
10293	1	017	Bronzina	ottone
10501		019	Pignone completo	
10503		019V	Pignone completo veloce	

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10255	1	022	Platoretto	ottone
10189	1	039	Rompigetto	
10190		042	Leva completa	
10188	1	058	Leva	acc. inox
10366		059	Forcella completa	
10295		062	Morsetto completo	
10452		078	Sblocco completo	
10323			Mariner quadrato	
3010233	1	80	Settore	alluminio
3010335	1	81	Staffa	alluminio
301025	1	82	Prigioniero	
30454	2	84	Spine	
3010237	1	85	Distanziatore	
30447	1	86	Anello	alluminio
3010232	1	87	Leva	alluminio
20185	1	88	Perno	inox
30933	2	89	Grani	
20259	1	90	Rullo	nylon
30492	1	91	Coppiglia	
30476	2	92	Rondelle	
30902	1	93	Leva	ottone
30091	1	94	Vite	inox
30513	1	95	Vite	inox
30904	1	96	Dado	inox
3010236	1	97	Vite	
3010241	1	98	Spina	
10110	2	083	Dadi	

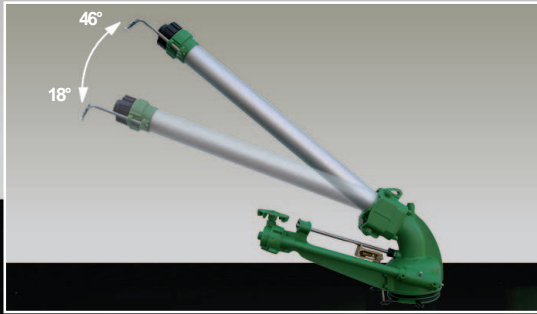
Climber 18° ÷ 46°



Climber 18° ÷ 46°

Cod. 10543

Misura/flangia di attacco Connection/size flange Mesures/bride de raccord Medidas/brida de conexión Maß/Anschlussflansch	mm	2" 1/2
Peso netto Netweight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	104x26x28



Irrigatore ad angolo variabile per alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a turbina. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica.

Turbine irrigun with variable jet-angle for high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization.

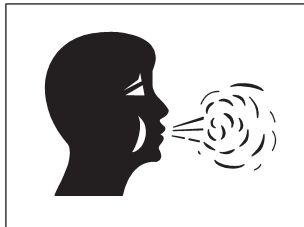
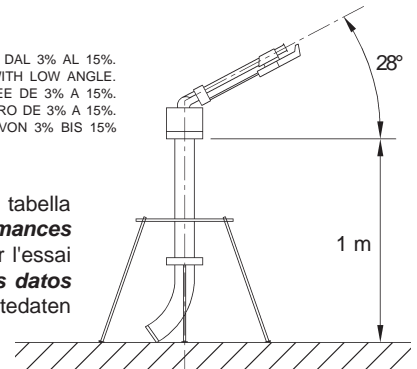
Arroseurs a turbine avec angle d'inclinaison variable, pour haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aerien a haute tension et pour l'irrigation fertilisante.

Aspersor de gran capacidad, con chorro a inclinacion variable y funcionamiento circular y por sectores. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o moviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con lineas electricas aereas bajas y para el riego con fertilizantes.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 18 ÷ 38 mm

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 3% AL 15%.
DEDUCT JET-LENGTH FROM 3% TO 15% WITH LOW ANGLE.
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 3% A 15%.
CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 3% A 15%.
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 3% BIS 15%

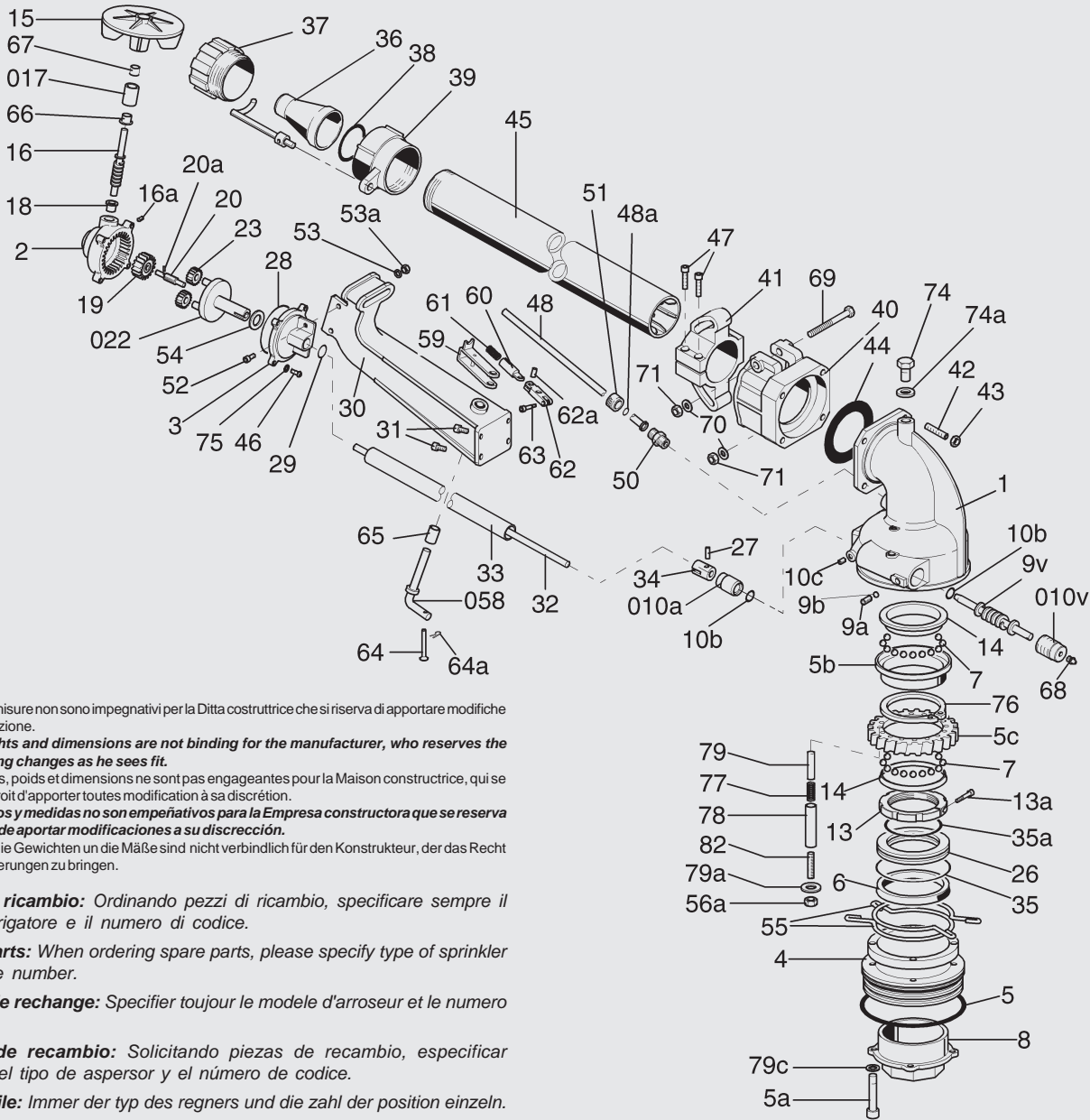


Vento:
Wind:
Vent: 0 m/sec TEST
Viento:
Wind:

Altezza supporto per dati di tabella
Height of riser for performances
Hauteur du support pour l'essai
Altura del soporte para los datos
Höhe des Sportes für Tabletdaten

U	P	G	Q	○ Dati relativi ad 1 irrigatore Values for single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		□ Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				△ Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition							
				S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	D ₁ Distanza fra 2 ali piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Rohren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	D Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinanderliegenden Rohren	D ₁ Distanza fra 2 ali piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Rohren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde					
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h
26	1	3	44	42	137	800	48	211	5538	8,6	75	3150	15,2	72	63	4536	10,6
		4	56	47	154	926	55,5	244	6939	8,0	84	3948	14,0	81	70	5670	9,8
		5	70	51	168	1036	62,2	273	8167	7,6	91	4641	13,4	88	76	6688	9,3
		6	85	54	177	1135	68,1	299	9156	7,4	97	5238	13,0	93	81	7533	9,0
28	1.10	3	44	45	147	917	55	242	6361	8,6	81	3645	15,0	77	67	5159	10,6
		4	56	49	160	1061	63,7	280	7539	8,4	88	4312	14,8	84	73	6132	10,4
		5	70	52	170	1186	71,2	313	8494	8,3	93	4836	14,7	90	78	7020	10,1
		6	85	55	181	1300	78	343	9498	8,2	99	5445	14,3	95	82	7790	10,0
30	1 3/16	4	56	50	164	1207	72,4	319	7853	9,2	90	4500	16,0	86	75	6450	11,2
		5	70	54	177	1350	81	356	9156	8,8	97	5238	15,5	93	81	7533	10,7
		6	85	57	187	1479	88,7	390	10200	8,7	102	5814	15,2	98	85	8330	10,6
		7	100	61	199	1594	95,6	421	11683	8,2	109	6649	14,8	105	91	9555	10,0
32	1 1/4	4	56	52	170	1361	81,7	359	8494	9,6	93	4836	16,9	90	78	7020	11,6
		5	70	56	184	1522	91,3	402	9847	9,3	100	5600	16,3	96	84	8064	11,3
		6	85	59	192	1668	100	440	10930	9,1	106	6254	15,9	92	88	8976	11,1
		7	100	62	202	1798	107,9	475	12070	8,9	111	6882	15,7	107	93	9951	10,8
34	1 11/32	5	70	57	187	1708	102,5	451	10200	10,0	102	5814	17,6	98	85	8330	12,3
		6	85	61	199	1872	112,3	494	11683	9,6	109	6649	16,9	105	91	9555	11,7
		7	100	64	210	2018	121	533	12860	9,4	115	7360	16,4	110	96	10560	11,4
		8	115	67	220	2162	129,7	571	14095	9,2	120	8040	16,1	115	100	11500	11,2

IDROMECCANICA SRL



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010836	1	1	Carter	alluminio
30737	1	2	Testina	alluminio
30738	1	3	Coperchio	alluminio
30862	1	4	Corpo	alluminio
3010843	1	5	OR	gomma
30945	4	5a	Viti	acciaio
3010385	1	5b	Corpo	ottone
3010363	1	5c	Anello	ottone
30864	1	6	Anello a U	gomma
30048	52	7	Sfere	acc. inox
30865	1	8	Manicotto	ottone
30160	1	9a	Grano	acciaio
30108	1	9b	Pastiglia	nylon
30866	1	9v	Vite	acciaio
10404	1	010a	Bronzina completa	ottone
30080	2	10b	Rondelle	acciaio
30114	1	10c	Grano	acciaio
10394	1	010v	Bronzina completa	ottone
30748	1	11	Bronzina	ottone
30868	1	13	Ghiera	acciaio
301014	1	13a	Vite	acciaio
30869	2	14	Calotta	ottone
30753	1	15	Turbinetta	alluminio
30628	1	16	Vite	acciaio
30187	1	16a	Grano	acciaio
10293	1	017	Bronzina completa	ottone
30190	1	18	Bronzina	B14
3010533	1	19	Corona	ottone
30755	1	20	Perno	acciaio
30193	1	20a	Spina	acciaio
30758	3	23	Ingranaggi	nylon
30870	1	26	Anello	alluminio
30618	1	27	Spina	acciaio
30613	1	28	OR	gomma
30678	1	29	OR	gomma
3010837	1	30	Supporto	alluminio
301084	4	31	Viti	acc. inox
20273	1	32	Asta	ferro
20274	1	33	Tubo	ferro
30185	1	34	Cappellotto	acciaio
30946	1	35	OR	gomma
30947	1	35a	OR	gomma
30063	5	36	Boccaglio	ottone
30056	1	37	Ghiera	ottone
30064	1	38	OR	gomma

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
301035	1	39	Testata	alluminio
3010838	1	40	Corpo	alluminio
3010839	1	41	Morsetto	alluminio
3010269	4	42	Prigionieri	acc. inox
30475	4	43	Dadi	acc. inox
3010840	1	44	Anello	gomma
20275	1	45	Tubo	alluminio
30767	4	46	Viti	acciaio
30500	2	47	Viti	acciaio
20136	1	48	Tubo	acciaio
30734	1	48a	OR	gom. dut.
30878	1	50	Bocchettone	nylon
30771	1	51	Ghiera	nylon
30578	2	52	Viti	acc. inox
30557	2	53	Rondelle	acc. inox
30511	6	53a	Dadi	acc. inox
30773	1	54	Rondella	ottone
30879	2	55	Anelli	acciaio
30838	1	56a	Controdado	acciaio
10188	1	058	Lava completa	acciaio
20202	1	58a	Anellino	acciaio
30777	1	59	Forcella	ottone
30778	1	59a	Spina	acciaio
30779	1	60	Custodia molla	ottone
301093	1	61	Molla scatto	acciaio
30781	1	62	Morsetto	ottone
30782	1	62a	Spina	acc. inox
30783	1	63	Vite	acc. inox
3010181	1	64	Pernetto	acciaio
30785	1	64a	Molletta	acciaio
30880	1	65	Bronzina	ottone
30677	1	66	Boccola	DU
30189	1	67	Boccola	DU
30233	2	68	Ingrassatore	acciaio
30820	2	69	Vite bloccaggio orientamento tubo lancio	acc. inox
30438	2	70	Rondelle	acc. inox
3010480	2	71	Dadi	ottone
30724	2	72	Grani	acciaio
30102	1	74	Tappo	ottone
30103	1	74a	Rondella	fibra
30959	4	75	Rondella	acciaio
30049	1	76	Anello	acciaio
3010358	1	77	Molla	acciaio
3010359	1	78	Distanziatore	ottone
3010360	1	79	Asta innesto	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010361	1	79a	Rondella	ottone
30557	4	79c	Rondelle	acc. inox
3010362	1	82	Prigioniero	acciaio
10148	1	02	Testina completa	
10501	1	019	Pignone completo	
10503	1	019v	Pignone veloce completo	
10255	1	022	Platello completo	ottone
10366	1	059	Forcella completa	
10295	1	062	Morsetto completo	
10452	1	078	Sblocco completo	

Skipper

Cod. 10134

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubmutter	Inch	1" 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	4,180
Dim. imb. per 4 irrigatori Size/pack. for 4 rainguns Dim./emb pour 4 arros. Dim./emb. para 4 aspers. Verpackungsaumße für 4 Wasserbestäuber	cm	57x27x38



Irrigatore di media portata per medie pressioni a rotazione uniforme circolare e a settori di ampiezza variabile. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompgetto regolabile ad interferenza fissa o intermittente. La grande uniformità e dolcezza di pioggia lungo l'intera gittata lo rendono particolarmente adatto per l'irrigazione razionale di terreni a semina recente, di colture delicate in fase di germoglio, di ortaggi e di piante ornamentali. Grazie alla sua leggerezza e alla completa protezione dei suoi meccanismi si presta nel migliore dei modi per gli impianti mobili di qualsiasi dimensione.

Sprinkler of middle discharge for medium pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different size and an adjustable jet-breaker, providing an uniform distribution of rain all over the irrigated area. The singular evenness and lighthness of watering make it particularly suitable for the irrigation of delicate plants, such as seedings, flowers and vegetables.

Arroseur à moyen débit pour des installations à moyenne pression, à rotation uniforme circulaire et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable à interférence fixe ou intermittente. Le finesse et l'uniformité de précipitation sur toute la longueur du jet lui permettent d'arroser des terrains frais ensemencés, des cultures tendres, des légumes et des plantes ornementales. La maniabilité et la protection complète des mécanismes en font l'arroseur idéal pour toutes les installations mobiles.

Aspersor de media capacidad para medias presiones, con rotación uniforme circular y con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede reglar con interferencia fija o intermitente. La grande uniformidad y dulzura de lluvia a lo largo del chorro lo hacen especialmente apropiado para la irrigación racional de tierras con siembras jóvenes, de cultivos delicados listos para germinar, de hortalizas y plantas ornamentales. por su ligereza y la completa protección de sus mecanismos se conviene muy especialmente a las instalaciones móviles de cualquier dimensión.

Mitteldruck - Beregner mit mittlerer Tragweite. Funktioniert mit gleichförmiger Geschwindigkeit rotierend entweder sektorweise oder Kreisbildend. Er hat einen speziellen regulierbaren Strahlbrecher. Geeignet um Keimlinge, Gemüesfelder und frisch besäte Felder zu beregnen. Mit diesem Beregner sind feste wie mobile Anlagen möglich.

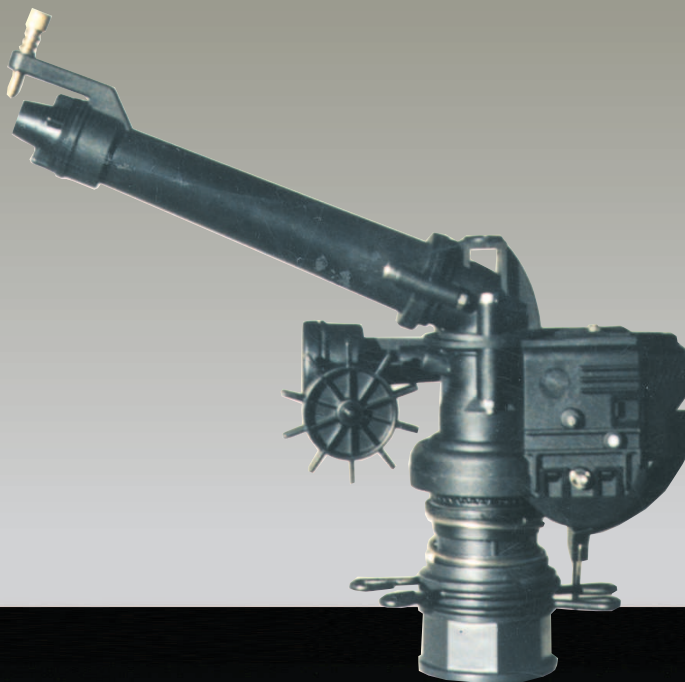
BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 10 ± 22 mm

U		P		G		Q			○		□			△										
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition										
									S		I		D ₁		S		I							
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassemenge pro Stunde		Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassemenge pro Stunde		Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren		Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassemenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h							
12 6	.47	2	29	22	72	159	9,5	42	1519	6,2	31	961	9,8	38	33	1254	7,5							
		3	44	25	82	194	11,6	51	1962	5,9	35	1225	9,4	43	37	1591	7,2							
		4	56	28	92	224	13,4	59	2461	5,4	39	1521	8,8	48	42	2016	6,6							
		5	70	31	101	252	15,1	66	3017	5,0	43	1849	8,1	53	46	2438	6,1							
14 6	.55	2	29	24	78	195	11,7	51	1808	6,5	33	1089	10,7	41	36	1476	7,9							
		3	44	27	88	251	15,0	66	2289	6,5	38	1444	10,3	46	40	1840	8,1							
		4	56	30	98	290	17,4	76	2826	6,2	42	1764	9,8	52	45	2340	7,4							
		5	70	33	108	324	19,4	85	3419	5,7	46	2116	9,2	57	49	2793	6,9							
16 6	.63	2	29	26	85	257	15,4	68	2123	7,2	36	1296	11,8	45	39	1755	8,7							
		3	44	29	95	315	18,9	83	2640	7,1	41	1681	11,2	50	43	2150	8,7							
		4	56	32	104	364	21,8	96	3217	6,8	45	2025	10,7	55	48	2640	8,2							
		5	70	35	114	406	24,3	107	3846	6,3	49	2401	10,1	60	52	3120	7,7							
18 6	.71	2	29	28	91	318	19,0	84	2641	7,7	39	1521	12,4	48	42	2016	9,4							
		3	44	31	101	404	24,2	106	3017	8,0	43	1849	13,0	53	46	2438	9,9							
		4	56	34	111	471	28,3	124	3629	7,8	48	2304	12,2	59	51	3009	9,4							
		5	70	37	121	521	31,3	137	4298	7,3	52	2704	11,5	64	55	3520	8,8							
20 6	.78	2	29	30	98	354	21,2	93	2826	7,5	42	1764	12,0	52	45	2340	9,0							
		3	44	33	108	490	29,4	129	3419	8,6	46	2116	13,8	57	49	2793	10,5							
		4	56	37	121	571	34,3	151	4298	8,0	52	2709	12,6	64	55	3520	9,7							
		5	70	41	134	617	37,0	163	5278	7,0	57	3249	11,3	70	61	4270	8,6							

Luxor

Cod. 10415

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	1" 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht		kg	1,2
Dim. imb. per 8 irrigatori Size/pack. for 8 rainguns Dim./emb pour 8 arros. Dim./emb. para 8 aspers. Verpackungsaumaße für 8 Wasserbestäuber		cm	57x27x38



Irrigatore di media e piccola portata per medie pressioni a rotazione uniforme circolare e a settori di ampiezza variabile. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompigitto regolabile ad interferenza fissa. La grande uniformità e dolcezza di pioggia lungo l'intera gittata lo rendono particolarmente adatto per l'irrigazione razionale di terreni a semina recente, di colture delicate in fase di germoglio, di ortaggi e di piante ornamentali. Grazie alla sua leggerezza e alla completa protezione dei suoi meccanismi si presta nel migliore dei modi per gli impianti mobili di qualsiasi dimensione.

Sprinkler of small and middle discharge for medium pressure systems, rotating at uniform speed over a full or part circle. It is equipped with interchangeable nozzles of different size and an adjustable jet-breaker, providing an uniform distribution of rain all over the irrigated area. The singular evenness and lighthness of watering make it particularly suitable for the irrigation of delicate plants, such as seedings, flowers and vegetables.

Arroseur à petit et moyen débit pour des installations à moyenne pression, à rotation uniforme circulaire et à secteur. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable à interférence fixe ou intermittente. La finesse et l'uniformité de précipitation sur toute la longueur du jet lui permettent d'arroser des terrains frais ensemencés, des cultures tendres, des légumes et des plantes ornementales. La maniabilité et la protection complète des mécanismes en font l'arroseur idéal pour toutes les installations mobiles.

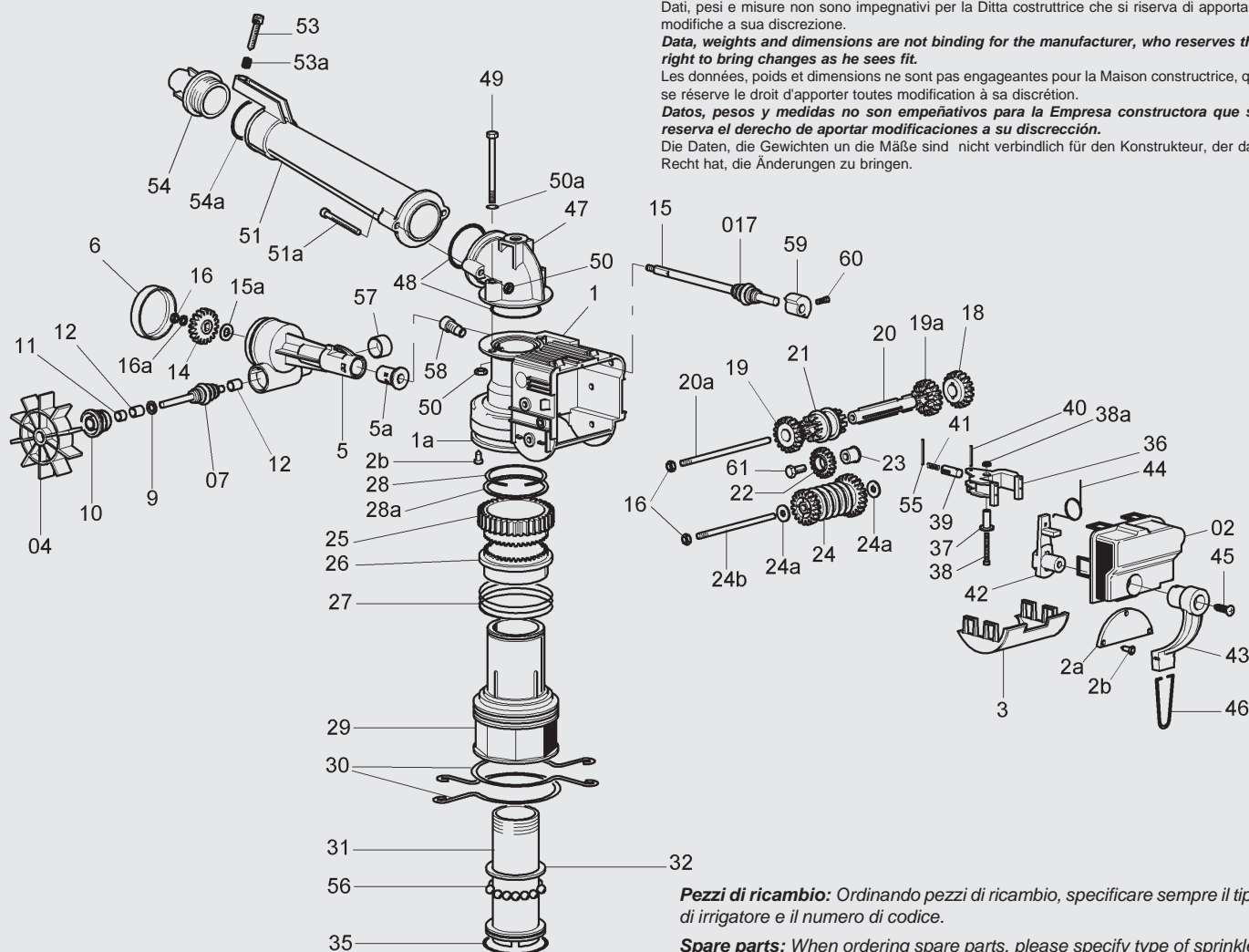
Aspersor de pequena y media capacidad para medias presiones, con rotación uniforme circular y con sectores de extensión variable. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro que se puede reglar con interferencia fija o intermitente. La grande uniformidad y dulzura de lluvia a lo largo del chorro lo hacen especialmente apropiado para la irrigación racional de tierras con siembras jóvenes, de cultivos delicados listos para germinar, de hortalizas y plantas ornamentales, por su ligereza y la completa protección de sus mecanismos se conviene muy especialmente a las instalaciones móviles de cualquier dimensión.

Mitteldruck - Beregner mit mittlerer Tragweite. Funktioniert mit gleichförmiger Geschwindigkeit rotierend entweder sektorweise oder Kreisbildend. Er hat einen speziellen regulierbaren Strahlbrecher. Geeignet um Keimlinge, Gemüsegelder und frisch besäte Felder zu beregnen. Mit diesem Beregner sind feste wie mobile Anlagen möglich.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 7 ÷ 18 mm

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador Technische Daten für Einzelberegner	
									S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h
10	• 40 4	2.0	29	20,5	67	102	6,1	26,9	1319	4,6
		3.0	44	23	75	124	7,4	32,8	1734	4,2
		4.0	56	26	85	144	8,6	38,1	2122	4,0
		5.0	70	28,5	93	165	9,8	43,6	2550	3,8
12	• 47 4	2.0	29	21	68	127	7,6	33,5	1384	5,5
		3.0	44	24	78	156	9,3	41,2	1808	5,2
		4.0	56	27	88	180	10,8	47,6	2289	4,7
		5.0	70	30	98	201	12,1	53,1	2826	4,3
14	• 55 4	2.0	29	21,5	70	173	10,4	45,7	1451	7,1
		3.0	44	26,5	86	212	12,7	56,0	2205	5,7
		4.0	56	30,5	100	245	14,7	64,8	2920	5,0
		5.0	70	33,5	110	274	16,4	72,4	3523	4,6
16	• 63 4	2.0	29	22	72	225	13,5	59,5	1520	8,9
		3.0	44	28,5	93	276	16,5	73,0	2550	6,5
		4.0	56	31,5	103	319	19,1	84,3	3115	6,1
		5.0	70	35,5	116	357	21,4	94,4	3957	5,4
18	• 71 4	3.0	44	29	95	350	21,0	92,5	2640	7,9
		4.0	56	32	104	405	24,3	107,1	3215	7,6
		5.0	70	34	111	452	27,1	119,5	3629	7,4
		6.0	85	35	114	496	29,8	131,2	3846	7,7

IDROMECCANICA SRL



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010388	1	1	Carter	nylon
3010638	1	1a	Anello	nylon
3010635	1	2a	Coperchio carter	nylon
3010637	5	2b	Vite	inox
3010639	1	2c	Cuscinetto	acciaio
3010390	1	3	Coperchio	nylon
3010393	1	5	Testina	nylon
3010394	1	5a	Boccola	nylon
3010395	1	6	Coperchio	nylon
3010398	1	9	Rondella	DU
3010399	1	10	Bronzina	raiton
3010401	2	12	Boccolina DU	DU
3010402	1	14	Coroncina	nylon
30587	1	15a	Rondella	acc. inox
30839	3	16	Dado	acc. inox
3010164	1	16a	Rondella	acc. inox
3010407	1	18	Coroncina	nylon
3010408	1	19	Ingranaggio	nylon
3010453	1	19a	Ingranaggio	nylon
3010409	1	20	Albero	nylon
20227	1	20a	Perno	acc. inox
3010411	1	21	Innesto	nylon
3010412	1	22	Ingranaggio	nylon
3010413	1	23	Perno	nylon
3010414	1	24	Vite	nylon
3010415	2	24a	Rondella	ottone
20228	1	24b	Perno	acc. inox
3010417	1	25	Anello	nylon
3010418	1	26	Anello	nylon
3010419	1	27	Molla	acc. inox
3010420	1	28	Anello	acciaio
20225	1	28a	Rondella	acc. inox
3010421	1	29	Corpo	nylon
3010422	2	30	Anelli	ferro
20230	1	31	Corpo	ottone
20229	1	32	Anello	ottone
3010425	1	35	OR 3156	gomma
3010426	1	36	Forcella	nylon
3010427	1	37	Bronzina	ottone
3010428	1	38	Vite M3x25	acc. inox
3010429	1	38a	Dado	acc. inox
3010430	1	39	Pistoncino	nylon
30363	1	40	Spina	ottone
3010614	1	41	Molla	acc. inox
3010431	1	42	Leva	nylon

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010432	1	43	Leva	nylon
3010433	1	44	Molla scatto	acc. inox
3010434	1	45	Vite	acc. inox
3010435	1	46	Molla	acc. inox
3010436	1	47	Curva	nylon
3010437	2	48	OR	gomma
3010438	2	49	Viti M5x35 TE	acc. inox
30270	4	50	Dadi	acc. inox
30532	4	50a	Rondelle	acc. inox
3010440	1	51	Tubo di lancio	nylon
3010441	2	51a	Viti M5x35 TE	acc. inox
30308	1	53	Vite	ottone
30374	1	53a	Molla	acc. inox
30357	4	54	Boccalgi	nylon
30372	1	54a	Guarnizione OR	gomma
3010442	1	55	Spina	ottone
3010483	26	56	Stere	acc. inox
3010478	1	57	Tappo	nylon
3010477	1	58	Boccalgio	ottone
3010479	1	59	Supporto	nylon
3010484	1	60	Vite 2,8x9,5	inox
3010485	1	61	Vite	inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10491	1	02	Coperchio	nylon
10437	1	04	Turbinetta testina	nylon
10432	1	05	Testina completa	
10435	1	07	Vite	acc. inox
10436	1	017	Vite	acc. inox
10433	1	036	Forcella completa	
10434	1	043	Leva completa	